

## **INFORMACIJE O OBRADI PODATAKA O LIČNOSTI**

### **1A Travel d.o.o., Beograd**

Društvo **1A Travel d.o.o., Beograd** (u daljem tekstu: Društvo) je organizator turističkih putovanja koji poseduje OTP licencu. Prilikom organizacije putovanja prikupljamo i obrađujemo podatke o ličnosti naših klijenata (putnika), potencijalnih klijenata, korisnika naših usluga kao i trećih lica u skladu sa Zakonom o zaštiti podataka o ličnosti. U skladu sa našom politikom privatnosti podataka naših klijenata posebnu pažnju obraćamo na poverljivost i adekvatnu zaštitu podataka klijenata.

U svrhu primene principa zakonite i transparentne obrade podataka o ličnosti, Društvo je sačinilo ovo Obaveštenje o obradi podataka o ličnosti da bi fizičkim licima (klijentima, potencijalnim klijentima i drugim licima) obezbedila relevantne informacije u vezi sa obradom podataka o ličnosti.

Molimo naše klijente da ovaj dokument pažljivo pročitaju kako bi se upoznali sa svim relevantnim informacijama o postupanju sa Vašim ličnim podacima i kako biste u potpunosti bili svesni prava koja Vam pripadaju u skladu sa pozitivnim propisima koji uređuju ovu oblast.

#### **Ključni pojmovi:**

- 1) "podatak o ličnosti" je svaki podatak koji se odnosi na fizičko lice čiji je identitet određen ili odrediv, neposredno ili posredno, posebno na osnovu oznake identiteta, kao što je ime i identifikacioni broj, podataka o lokaciji, identifikatora u elektronskim komunikacionim mrežama ili jednog, odnosno više obeležja njegovog fizičkog, fiziološkog, genetskog, mentalnog, ekonomskog, kulturnog i društvenog identiteta;
- 2) "lice na koje se podaci odnose" je fizičko lice čiji se podaci o ličnosti obrađuju;
- 3) "obrada podataka o ličnosti" je svaka radnja ili skup radnji koje se vrše automatizovano ili neautomatizovano sa podacima o ličnosti ili njihovim skupovima, kao što su prikupljanje, beleženje, razvrstavanje, grupisanje, odnosno strukturisanje, pohranjivanje, upodobljavanje ili menjanje, otkrivanje, uvid, upotreba, otkrivanje prenosom, odnosno dostavljanjem, umnožavanje, širenje ili na drugi način činjenje dostupnim, upoređivanje, ograničavanje, brisanje ili uništavanje (u daljem tekstu: obrada);
- 4) "ograničavanje obrade" je označavanje pohranjenih podataka o ličnosti u cilju ograničenja njihove obrade u budućnosti;
- 5) "profilisanje" je svaki oblik automatizovane obrade koji se koristi da bi se ocenilo određeno svojstvo ličnosti, posebno u cilju analize ili predviđanja radnog učinka fizičkog lica, njegovog ekonomskog položaja, zdravstvenog stanja, ličnih sklonosti, interesa, pouzdanosti, ponašanja, lokacije ili kretanja;
- 6) "pseudonimizacija" je obrada na način koji onemogućava pripisivanje podataka o ličnosti određenom licu bez korišćenja dodatnih podataka, pod uslovom da se ovi dodatni podaci čuvaju posebno i da su preduzete tehničke, organizacione i kadrovske mere koje obezbeđuju da se podatak o ličnosti ne može pripisati određenom ili odredivom licu;

7) "zbirka podataka" je svaki strukturisani skup podataka o ličnosti koji je dostupan u skladu sa posebnim kriterijumima, bez obzira da li je zbirka centralizovana, decentralizovana ili razvrstana po funkcionalnim ili geografskim osnovama;

8) "rukovalac" je fizičko ili pravno lice, odnosno organ vlasti koji samostalno ili zajedno sa drugima određuje svrhu i način obrade. Zakonom kojim se određuje svrha i način obrade, može se odrediti i rukovalac ili propisati uslovi za njegovo određivanje;

9) "obrađivač" je fizičko ili pravno lice, odnosno organ vlasti koji obrađuje podatke o ličnosti u ime rukovaoca;

10) "primalac" je fizičko ili pravno lice, odnosno organ vlasti kome su podaci o ličnosti otkriveni, bez obzira da li se radi o trećoj strani ili ne, osim ako se radi o organima vlasti koji u skladu sa zakonom primaju podatke o ličnosti u okviru istraživanja određenog slučaja i obrađuju ove podatke u skladu sa pravilima o zaštiti podataka o ličnosti koja se odnose na svrhu obrade;

11) "treća strana" je fizičko ili pravno lice, odnosno organ vlasti, koji nije lice na koje se podaci odnose, rukovalac ili obrađivač, kao ni lice koje je ovlašćeno da obrađuje podatke o ličnosti pod neposrednim nadzorom rukovaoca ili obrađivača;

12) "pristanak" lica na koje se podaci odnose je svako dobrovoljno, određeno, informisano i nedvosmisleno izražavanje volje tog lica, kojim to lice, izjavom ili jasnom potvrdnom radnjom, daje pristanak za obradu podataka o ličnosti koji se na njega odnose;

13) "povreda podataka o ličnosti" je povreda bezbednosti podataka o ličnosti koja dovodi do slučajnog ili nezakonitog uništenja, gubitka, izmene, neovlašćenog otkrivanja ili pristupa podacima o ličnosti koji su preneseni, pohranjeni ili na drugi način obrađivani;

14) "genetski podatak" je podatak o ličnosti koji se odnosi na nasleđena ili stečena genetska obeležja fizičkog lica koja pružaju jedinstvenu informaciju o fiziologiji ili zdravlju tog lica, a naročito oni koji su dobijeni analizom iz uzorka biološkog porekla;

15) "biometrijski podatak" je podatak o ličnosti dobijen posebnom tehničkom obradom u vezi sa fizičkim obeležjima, fiziološkim obeležjima ili obeležjima ponašanja fizičkog lica, koja omogućava ili potvrđuje jedinstvenu identifikaciju tog lica, kao što je slika njegovog lica ili njegovi daktiloskopski podaci;

16) "podaci o zdravlju" su podaci o fizičkom ili mentalnom zdravlju fizičkog lica, uključujući i one o pružanju zdravstvenih usluga, kojima se otkrivaju informacije o njegovom zdravstvenom stanju;

17) "predstavnik" je fizičko ili pravno lice sa prebivalištem, odnosno sedištem na teritoriji Republike Srbije koje je u skladu sa članom 44. ovog zakona ovlašćeno da predstavlja rukovaoca, odnosno obrađivača u vezi sa njihovim obavezama predviđenim ovim zakonom;

18) "privredni subjekat" je fizičko ili pravno lice koje obavlja privrednu delatnost, bez obzira na njegov pravni oblik, uključujući i ortačko društvo ili udruženje koje redovno obavlja privrednu delatnost;

19) "multinacionalna kompanija" je privredni subjekat koji je kontrolni osnivač ili kontrolni član privrednog subjekta, odnosno osnivač ogranka privrednog subjekta, koji obavlja privrednu

delatnost u državi u kojoj se ne nalazi njegovo sedište, kao i privredni subjekat sa značajnim učešćem u privrednom subjektu, odnosno u osnivaču ogranka privrednog subjekta, koji obavlja privrednu delatnost u državi u kojoj se ne nalazi sedište multinacionalne kompanije, u skladu sa zakonom kojim se uređuju privredna društva;

20) "grupa privrednih subjekata" je grupa povezanih privrednih subjekata, u skladu sa zakonom kojim se uređuje povezivanje privrednih subjekata;

21) "obavezujuća poslovna pravila" su interna pravila o zaštiti podataka o ličnosti koja su usvojena i koja se primenjuju od strane rukovaoca, odnosno obrađivača, sa prebivalištem ili boravištem, odnosno sedištem na teritoriji Republike Srbije, u svrhu regulisanja prenošenja podataka o ličnosti rukovaocu ili obrađivaču u jednoj ili više država unutar multinacionalne kompanije ili grupe privrednih subjekata;

22) "Poverenik za informacije od javnog značaja i zaštitu podataka o ličnosti (u daljem tekstu: Poverenik)" je nezavisan i samostalni organ vlasti ustanovljen na osnovu zakona, koji je nadležan za nadzor nad sprovođenjem ovog zakona i obavljanje drugih poslova propisanih zakonom;

23) "usluga informacionog društva" je svaka usluga koja se uobičajeno pruža uz naknadu, na daljinu, elektronskim sredstvima na zahtev primaoca usluga;

24) "međunarodna organizacija" je organizacija ili njeno telo koje uređuje međunarodno javno pravo, kao i bilo koje drugo telo ustanovljeno sporazumom ili na osnovu sporazuma između država;

25) "organ vlasti" je državni organ, organ teritorijalne autonomije i jedinice lokalne samouprave, javno preduzeće, ustanova i druga javna služba, organizacija i drugo pravno ili fizičko lice koje vrši javna ovlašćenja;

26) "nadležni organi" su:

a) organi vlasti koji su nadležni za sprečavanje, istragu i otkrivanje krivičnih dela, kao i gonjenje učinilaca krivičnih dela ili izvršenje krivičnih sankcija, uključujući i zaštitu i sprečavanje pretnji javnoj i nacionalnoj bezbednosti;

b) pravno lice koje je za vršenje poslova iz podtačke a) ove tačke ovlašćeno zakonom.

### **Rukovalac podataka o ličnosti:**

„Rukovalac podacima o ličnosti“ je fizičko ili pravno lice koje prikuplja Vaše lične podatke, određuje svrhu i način njihove obrade i koje je odgovorno da takvi podaci obrađuju na način koji je u skladu sa važećim pravnim propisima o zaštiti podataka o ličnosti.

Naziv rukovaoca: 1A Travel d.o.o., Beograd

Adresa: Kondina 20, Beograd – Stari grad

Kontakt telefon: 011/6557800

Mail: [info@1atravel.rs](mailto:info@1atravel.rs)

## **Lice za zaštitu podataka o ličnosti:**

Fizička lica, čiji su podaci predmet obrade od strane Rukovaoca, mogu ostvariti svoja prava o zaštiti podataka o ličnosti kao i sva pitanja i dileme u vezi njihovih prava na zaštitu podataka o ličnosti u kontaktu sa licem za zaštitu podataka o ličnosti.

Lice za zaštitu podataka o ličnosti Rukovaoca je:

Ime i prezime: Zorana Zec

Kontakt telefon: 011/655 7800

Mail: [pm@1atravel.rs](mailto:pm@1atravel.rs)

U skladu sa članom 58. Zakona obaveze lica za zaštitu podataka o ličnosti su:

- informiše i daje mišljenje rukovaocu ili obrađivaču, kao i zaposlenima koji vrše radnje obrade o njihovim zakonskim obavezama u vezi sa zaštitom podataka o ličnosti;
- prati primenu odredbi ovog zakona, drugih zakona i internih propisa rukovaoca ili obrađivača koji se odnose na zaštitu podataka o ličnosti, uključujući i pitanja podele odgovornosti, podizanja svesti i obuke zaposlenih koji učestvuju u radnjama obrade, kao i kontrole;
- daje mišljenje, kada se to zatraži, o proceni uticaja obrade na zaštitu podataka o ličnosti i prati postupanje po toj proceni, u skladu sa članom 54. ovog zakona;
- saraduje sa Poverenikom, predstavlja kontakt tačku za saradnju sa Poverenikom i savetuje se sa njim u vezi sa pitanjima koja se odnose na obradu, uključujući i obaveštavanje i pribavljanje mišljenja iz člana 55. ovog zakona.

## **Društvo obrađuje sledeće vrste podataka o ličnosti:**

- Opšte identifikacione i kontakt podatke, podatke navedene u Ugovoru o putovanju, ponudi, predugovornom obaveštenju i/ili drugim dokumentima koji su povezani sa Ugovorom o putovanju (prilozi, ponude, upitnici, karte za pojedinačne turističke usluge itd.),
- Podatke o datoj saglasnosti odnosno pristanku,
- Podaci o zaposlenima neophodni za zasnivanje radnog odnosa i prijavu na obavezno socijalno osiguranje,
- Potvrde o neosuđivanosti lica prilikom zapošljavanja u cilju zaštite interesa Društva,
- Podaci o ličnosti prikupljeni putem video nadzora strogo iz bezbednostnih razloga,
- Druge podatke o ličnosti ukoliko za to postoji pravni osnov.

## **Svrha i pravni osnov obrade podataka o ličnosti:**

Društvo prikuplja i obrađuje Vaše lične podatke u različite zakonom dozvoljene svrhe. U pojedinim situacijama Vaši lični podaci prikupljaju se uz Vaš pristanak, dok u drugim situacijama postoji zakonska, ugovorna ili druga osnova za njihovo prikupljanje.

Svrhe u koje Društvo prikuplja i obrađuje Vaše lične podatke mogu biti sledeće:

- Zaključivanje i izvršavanje ugovora o putovanju ili druge turističke usluge,
- Evidencije ugovora o putovanju,
- Informisanje putem direktnog marketinga o uslugama koje pruža Društvo
- Sprečavanje i otkrivanje prevara, pranja novca i finansiranja terorizma,

- Izvršavanje zakonskih obaveza i drugo.

Obrada podataka o ličnosti se vrši u skladu sa Zakonom o zaštiti podataka o ličnosti i drugim pozitivnim propisima kojima se uređuje ova oblast.

Za neke prethodno navedene svrhe obrade podataka Društvo vrši prikupljanje i obradu ličnih podataka na osnovu Zakona, Ugovora i na osnovu Vašeg pristanka, dok za obradu posebnih vrsta podataka o ličnosti na osnovu Vaše saglasnosti i pristanka.

Svaki pristanak za obradu ličnih podataka koji ste dali Društvu možete opozvati u bilo kom momentu. Od tog trenutka Društvo neće vršiti obradu Vaših ličnih podataka koja se zasnivala na pristanku, ali to neće uticati na zakonitost obrade podataka koja je vršena pre povlačenja pristanka.

Međutim, Društvo može prikupljati i obrađivati Vaše lične podatke i bez Vaše saglasnosti ako je takvo prikupljanje i obrada neophodno za:

-Izvršavanje ugovora u kojem ste Vi ugovorna strana ili kako bi se pre sklapanja ugovora, na Vaš zahtev, preduzele radnje potrebne za sklapanje ugovora, poput izrade ponude;

-Poštovanje pravnih obaveza Društva;

-Ostvarivanje legitimnih interesa Društva, osim u slučaju kada Vaši pojedinačni interesi, prava i slobode imaju prednost nad legitimnim interesom Društva ili treće strane (poput razmenjivanja podataka unutar Društva u administrativne svrhe ili u svrhu ponude ostalih proizvoda i sl.).

### **Način prikupljanja podataka o ličnosti:**

Društvo prikuplja Vaše lične podatke direktno od Vas ili iz drugih izvora kao što su: ugovarači putovanja, druge turističke agencije-subagenti i sl.

### **Pristup i ustupanje podataka o ličnosti**

Podacima o ličnosti pristup ima samo Rukovalac i zaposleni kod Rukovaoca.

Podaci o ličnosti biće dostupni trećim licima izvan Rukovaoca samo u sledećim slučajevima:

-Društvo će ustupati lične podatke trećim licima samo za potrebe navedene u nastavku pri čemu će preduzeti sve potrebne mere kako bi se osiguralo da se lični podaci obrađuju i obezbeđuju u skladu sa važećim propisima;

-Društvo može angažovati treća lica – pružaoce usluga – da vrše pojedine radnje obrade podataka za račun i u ime Društva. U tom slučaju, Društvo ima svojstvo rukovaoca, a pružaoци usluga svojstvo obrađivača podataka o ličnosti. U ovoj situaciji, obrađivaču se ustupaju samo podaci neophodni za ostvarenje svrhe ugovorene obrade, i obrađivači ih ne mogu koristiti za druge svrhe. U ovim slučajevima, uslovi obrade podataka i odgovornost za zaštitu podataka definišće se ugovorom između Društva i obrađivača;

-Lični podaci ustupiće se javnim organima samo kada je to zakonom propisano;

-Ako je podatke potrebno proslediti radi realizacije Ugovora.

Obrađivači podataka o ličnosti nemaju pravo da obrađuju podatke o ličnosti koji su im dostavljeni u druge svrhe, osim za obavljanje poslova koje im dodeljuje Rukovalac, a po osnovu Ugovora.

Obrađivači su dužni da se pridržavaju svih pismenih uputstava Rukovaoca. Rukovalac preuzima sve neophodne mere kako bi osigurao da se angažovani obrađivači strogo pridržavaju Zakona o zaštiti podataka o ličnosti i pismenih uputstava Rukovaoca, kao i da su preuzeli odgovarajuće tehničke, organizacione i kadrovske mere za zaštitu podataka o ličnosti.

Rukovalac prenosi podatke o ličnosti u druge države i međunarodne organizacije u svrhu realizacije Ugovora o putovanju.

### **Gde se obrađuju vaši lični podaci?**

Lične podatke obrađivaće lica čija su imena navedena u ovom dokumentu (tačka 2 i 3), a u skladu sa ugovorom o obradi podataka o ličnosti koji će u svemu osigurati bezbednost ličnih podataka, poštujući zakone u vezi sa zaštitom podataka o ličnosti. Društvo ni u kom slučaju neće lične podatke činiti dostupnim licima koja nemaju ovlašćenje za obradu ličnih podataka.

### **Prava lica na koje se odnose podaci u vezi sa obradom podataka o ličnosti**

Lice na koje se podaci odnose ima pravo na pristup podacima o ličnosti koji se obrađuju od strane Društva. Lice na koje se podaci odnose ima pravo da zahteva ispravku, ažuriranje, brisanje podataka, kao i ograničenje obrade. Lice na koje se podaci odnose ima pravo da u svakom trenutku podnese prigovor Društvu na obradu podataka o ličnosti koji se na njega/nju odnose.

Pored gore navedenih prava, Lice na koje se podaci odnose ima pravo na prenosivost podataka o ličnosti, odnosno pravo da podatke koje je prethodno dostavilo Društvu primi od njega, a radi prenosa drugom rukovaocu, kao i pravo da podaci o njemu budu neposredno preneti drugom rukovaocu od strane Društva, ukoliko je to tehnički izvodljivo i ukoliko je, u skladu sa procenom Društva, obezbeđen potreban standard bezbednosti prenosa podataka o ličnosti.

Lice na koje se podaci odnose ima pravo da uloži pritužbu nadležnom organu (Povereniku za informacije od javnog značaja i zaštitu podataka o ličnosti) na obradu podataka o ličnosti ukoliko smatra da se njegovi podaci o ličnosti ne obrađuju u skladu sa Zakonom o zaštiti podataka o ličnosti.

Zahtev za ostvarivanje navedenih prava možete podneti:

- Pisanim putem neposredno u svakoj Poslovnici društva,
- Putem pošte na adresu: 1A Travel d.o.o., Kondina 20, 11000 Beograd, sa naznakom za lice ovlašćeno za zaštitu podataka o ličnosti ili
- Elektronskom poštom na e-mail: [info@1atravel.rs](mailto:info@1atravel.rs)

### **Prigovor na obradu podataka o ličnosti**

U svakom trenutku možete Društvu da uložite prigovor na obradu Vaših ličnih podataka za potrebe direktnog marketinga, nakon čega će bez odlaganja prestati sa obradom Vaših podataka u navedenu svrhu.

Prigovor možete uputiti i na obradu Vaših ličnih podataka koja je neophodna za izvršavanje zakonom propisanih ovlašćenja ili za potrebe ostvarivanja legitimnih interesa Društva, nakon čega Društvo više neće obrađivati Vaše lične podatke, osim ukoliko je pozitivnim propisima uređeno drugačije. Ako smatrate da je došlo do povrede Vaših ličnih podataka ili kršenja Vaših

prava, imate pravo da se obratiti i nadležnom nadzornom organu prigovorom – Povereniku za zaštitu informacija od javnog značaja i zaštitu podataka o ličnosti.

### **Rokovi čuvanja podataka o ličnosti**

Podaci o ličnosti se čuvaju isključivo onoliko koliko je neophodno za ostvarenje svrhe za koju su obrađivani. Ukoliko je rok čuvanja podataka o ličnosti propisan zakonom, Društvo će zadržati podatke u datom zakonskom roku. Nakon ispunjenja svrhe, odnosno isteka zakonom propisanog roka za čuvanje podataka, podaci će biti obrisani.

U skladu sa Zakonom o turizmu sva dokumentacija o prodatim turističkim putovanjima, uključujući i Ugovor o putovanju sa fizičkim licima i njihovim podacima se čuvaju u našem rezervacionom sistemu dve godine nakon čega se podaci brišu.

Lični podaci o zaposlenima kao i bivšim zaposlenima čuvaju se trajno u kadrovskoj evidenciji Društva, u skladu sa Zakonom o evidencijama u oblasti rada.

### **Politika kolačića *Cookies* na [www.1atravel.rs](http://www.1atravel.rs)**

Cookies (u daljem tekstu: Kolačići) su tekstualne datoteke postavljene u računar lica koje je posetilo sajt u svrhu prikupljanja standardnih informacija u vezi sa prijavljivanjem na sajt i ponašanja tog lica tokom boravka na sajtu, a koje mogu biti poslate internet pretraživaču koje koristi to lice. Društvo može prikupljati/obrađivati navedene informacije automatski posredstvom Kolačića ili sličnih tehnologija. Za više informacija o Kolačićima, možete posetiti [allaboutcookies.org](http://allaboutcookies.org) ili neki sličan portal koji se bavi ovom temom.

Korisnici koji su zabrinuti zbog korišćenja Kolačića i privatnosti mogu podesiti internet pretraživač da ih obavesti kada primi Kolačić kao i da odbije Kolačiće koje pokušavaju da pošalju druge veb stranice. Korišćenje sajta je omogućeno u potpunosti i bez pristanka na korišćenje Kolačića.